# LAINFORMACION

Año III

San José de Costa Rica. Viernes 30 de Junio de 1911

Número 1082

Librería Española de MARIA v. de LINES 3333333333 SAN JOSE Y LIMON EEFFEFFF

Carta del Licenciado Astúa

al Licenciado Anderson

DE VENTA.—Diccionario geográfico de Costa Rica por Félix F. Noriega á 50 céntimos; Concherías por Aquileo J. Echeverría, edición póstuma con prologo de Rubén Darío á © 2-00; Arancel de Aduanas de la República de Costa Rica, edición

Librería Española de MARIA v. de LINES 3333333333 SAN JOSE Y LIMON CEREEFEE

## LOTERIA DEL ASILO CHAPUI Sorteo 281 para el 6 de agosto de 1911

Emisión de 25,000 billetes, a ¢ 4-00 qu divididos en cuartos y octavos, á \$ 1-00 el cua to y 50 céntimos el octavo

¢ 71,160-00 en premios

	Control of the last					**960	
1	premio	mayor	de	¢ 20.000		¢	20.000-00
1			2	8.000			8.000-00
1			>	4.000 >	40000		4.000-00
2	premios		>	1 000 >			2.000-00
3			>	±00 >			1.500-00
10			2	200 >	2019		2.000-00
20				100 >	-		2.000-00
40	>		>	60 »			2.400-00
10	aproxin	actone	sal	primer prer	nio.		
	(5 ante	riores :	y 5	posteriores	) &		
	@ 80 clu						800-00
10	annowin	aggiona	0 9	t common t	ma-		

mio (5 anteriores y 5 posteriores) de ¢ 50 clu 249 terminaciones à las dos últimas cifras del primer premio, à ¢ 40 2250 terminaciones á la última cifra del primer premio, á & 8 clu. ....

Valor.... NOTA: -La venta en la Tesorería es de 20billetes en adelante con el 10 por ciento de des-cuento.

#### **ELEGANTE Y ARTISTICO** MOBILIARIO LUIS XIII.

compuesto de cama, armario y mesa, se vende junto con otros muebles lujosos y ropa fina.

Puede verse en el almacén de muebles de don ENRIQUE FOS-TIER.-(Depósito de azúcar del Dr. Pinto).

San José, 29 de junio de 1911.

En la exposición que anoche tuve la

honra de hacer en el debate abierto por

la Corte para infomar sobre el asunto

concerniente á la investidura del Doctor

Gutiérrez Navas, como Magistrado de

Nicaragua, ante la selecta concurrencia

que se dignó favorecernos con su aten-

ción; concurrencia en que Ud. ocupaba

lugar muy principal, por títulos indispu-

tables y muy bien ganados, expuse mi

pensamiento al respecto, no quedando

por tratar otra cosa que el punto de remo-

ción con causa, es decir, por abandono de

destino, atribuido al señor Paniagua Prado, en que no dejaré de ocuparme por

escrito, para someter mis conclusiones á

su autorizado criterio, al de mis demás

colegas de la Facultad de Derecho y al

del público que con conocimiento de cau-

sa y voluntad sana quiera seguir esta

importante discusión,-en que Ud. y yo

no estamos en polos distintos, á deducir

Cierto es que la remoción sin causa

eficiente, de un Magistrado de la Corte de Justicia Centro-Americana, constitu-

ye indudable desconocimiento de uno de

los cánones de la Convención de Was-

hington y que estimado así el caso, de-

bería decirse bien claramente, que se ha

pasado por encima del Artículo 8º de

dicho pacto al nombrar al señor Gutié-

rrez Navas, pendiente el período comen-

zado por el doctor Madriz, que el doctor

de su respetable carta del domingo.

Señor Lic. don Luis Anderson

Mi muy distinguido colega:

## OTRO DEBUT en el Variedades

Mañana sábado, en combinación con el cinematógrafo y las canciones de la bella Salerito, debuta el Doctor Jiménez, ilusionista, hipnotizador y trasmisor de la voluntad y del pensamiento.

Los médicos, los hombres de ciencia, pueden comprobar la verdad de los fenómenos telepáticos, alegados hasta ahora á los centros teosóficos y espiritistas.

El Doctor Jiménez realiza experimentos científicos incomprensibles y asombrosos de las ciencias ocultas, como los más famosos paxires de lo India.

Prestidigitación de alta escuela, telepatía, hipnotismo en letargia, sonambulismo, catalipsia y mentelegrafía. Los precios por tanda, no serán altera-

Butacas ó lunetas ...... © 0.50 Galería ..... 0.25

Ropa interior de lana, que no encoge, donde

## Tabaco de "El General"

Primera calidad ∋€ Capa y Capote se vende al por mayor y menudeo, en el ALMACEN DE GRANOS de

Paniagua Prado había de concluir: toda

Cierto también que el respeto constan-

te, exacto, severo de todas y cada una de

las cláusulas constitutivas de la Conven-

ción, en virtud de la cual Centro Amé-

rica tiende á iniciar en la esfera de la

justicia relativa á sus relaciones interna-

cionales, la comunidad de intereses que

algún día fundirá los cinco pueblos en una

nacionalidad robusta, es indispensable,

es de vital necesidad, para la realización

¿Pero está en la mano de la Corte im-

pedir el desacato, cuando viniere, sojuz-

gando la voluntad y soberanía de los Go-

biernos y sus cámaras legislativas? ¿Pue-

de ella de oficio desconocer, vale decir,

revocar sus decretos, ordenando en su

caso las restituciones de justicia? ¿Pue-

de en lo ahora ocurrido, declarar, sin que

lo demande alguna de las Repúblicas

contratantes,-que el Tratado se infrin-

gió, que el nombramiento del señor Gu-

tiérrez Navas es nulo; y de consiguiente,

reponer al señor Paniagua Prado, contra

la voluntad expresa del Poder Legislati-

Hé ahí, lo que será materia de mis

cartas, que le ruego acoja benévolamen-

te, pues ellas son resultado de un alto

deber mío á cuyo cumplimiento se sirvió

usted dar ocasión en su grata excitativa.

afectuoso y devoto servidor,

MANANTIALES DE CALDAS DE MALAVELLA

CATALUÑA

Sobra el que le repita que soy su más

José Astúa Aguilar.

vo de su País?

\*

Agua indispensable para todo el que oadece del estómago ó del hígado.

APOLLINARIS DEL VICHY CATALAN

Superior como refrescante y diurético. De Venta: En la BOTICA ESPAÑOLA del Ldo. Monturiol

(frente al Edificio Metálico)

PAGARE EXTRAVIADO

Nº 7209 por GI 1000

extendido por el Gobierno el 22 de Setiembre de 1908

á favor de Doña Eloísa Soto A. v. de Oduber á un mes de aviso

Lo que se avisa al público para evitar que una tercera persona sea defraudada negociando ese pagaré, del cual no ha dispuesto su

Expedidas bajo la protección y garantía del Gobierno español.

de ese ideal en toda su intensidad.

duda sobre eso sería temeraria.

TOMAS FERNANDEZ Y HNO.

# Wm. Mc. Kinnon y Go. Ltd. J

Aberdeen, Escocia FABRICANTES de MAQUINAS

PARA -

CAFE, AZUCAR, ARROZ, CACAO,

y de toda clase de maquinarias para instalaciones eléctricas, instalaciones á vapor y fuerza de agua

Los señores Koberg & Echandi tienen, DEPOSITO PERMANENTE de las principales máquinas y repuestos de los fabricantes mencionados.

Brenes y Co., Agentes

# WHAT IS THE DIFERENCE?

Que con un 30% menos del precio á la medida, obtiene usted un vestido correctamente hecho por los mejores oficiales, confeccionado á la última moda con buenos forros; así se evita la molestia de las pruebas

That is the diference

PUERTA DEL SOL HERRERO & GIL

**COMUNICADO** 

# De Miramar

Al autor de notas de Miramar

Junio, 15 1911

Más que sorpresa nos causó la relación que hace usted en el número 1068 de este diario, correspondiente al 14 del corriente, la que á su vez ha sido mal vista entre la gente sensata del lugar.

¿Cómo posponer al matrimonio de una señorita honorable y de la principal familia del pueblo, al matrimonio de un chino? ¡Oh! no esto no es aceptable y cae de su peso. Bien comprobado es que estos hijos del Celeste Imperio, son fantásticos, ostentosos y gastadores, máxime cuando se trata de querer sobreponerse á los demás, pero ¡bien comprenderá usted que por más que los encumbre en aereoplano, siempre son chinos y chinos morirán. Suponemos que este garlopazo sea por dárselas de escribidor ó talvez tenga algo de la raza (que no lo sabemos) pero de ningún modo es correcto, puesto que con ello ha ofendido á toda una familia que le ha hecho honor, dispensándole su amistad y al pueblo sensato en general. esto por pura ignorancia!

Habla también del escogido número de señoritas. ¿Podría usted señalarnos cuáles? (salvando las dos maestritas) Podría tambián indicarnos (ya que nuestra memoria nos es infiel), qué familia principal del lugar asistió á esa fiesta y banquete chino que tanto alardeó en su correspondencia? También nos dice de los jóvenes del

vocabulario de sus galanterías. Usted sería uno, y otro que señalamos con el dedo, porque por deber, no le correspondía estar allí, pero en fin; ¡Así es el mundo! Nosotros desde la ventana fisgoneábamos y oíamos que las sefioritas decían: ¿Qué

vocabulario de estos jóvenes? ¿Qué alegres y decidores están? etc., etc.

También se muestra resentido en la aludida correspondencia porque el celoso guardián del orden les requirió para que se terminara la parranda, pues usted mismo se encontraba ya algo subido de temperatura y el guardián, previendo algún desorden más tarde (dado su carácter velicoso) hizo bien en hacerles terr

A estas parrandas chinescas ciempre asiste el pueblo en su mayoría; el uno al otro se convidan diciendo: «hombré hay que bebernos los chinos, hoy están de gasto y hay que aprovechar». En ninguna parte de la República habrá visto seffor corresponsal, que un matrimonio con chino, se efectúe con una persona de mediana posición social ó que se precie de ello. Siempre son sus conquistas con las del campo, y éstas los aceptan porque sus padres se interesan á ello, haciéndoles ver las ventajas del lujo, de la vagancia, el lucro y en fin. por tener su editor responsable! Aqui hemos tenido ya 4 matrimonios de esta indole, en el lapso de 5

El mal ejemplo cunde, y al paso que vamos, la raza amarilla nos invade y nos estamos chinamisando. Muy pronto estas apacibles ovejas que se han demostrado, se tornarán en delicadas y velicosas y por cualesquier cosa baladí, elevarán una queja é inmediatamente un reclamo, y los barcos chainis con sus macacos en puerto. El ejemplo lo tenemos muy cerca: lo que actualmente está pasando en Méjico. ¿Y con este espejo de cuerpo entero se atiende tanto á un Minitlo sin elenciale? ¡Oh tempora od mores!

UN HIJO DEL PUEBLO

Anúnciese usted en LA INFORMACION

# La moda de París



# de Nicaragu

Muy comentado es el rumor de la de titución de nuestro representante e Washington, don Salvador Castrillo. He oído decir que el rumor carece en

absoluto de fundamento, pero me llama la atención que el Gobierno no lo desmienta, como debiera hacerlo si efectivamente la especie no tuviera fundamento como se asegura en ciertos círculos polí-

También se dice, que el doctor Nicosio Rosales, que llegó á ésta anoche, será que vaya á reponer al señor Castrillo.

Pero en Corinto, alguien preguntó Rosales qué había de cierto en ese decir y aquel contestó que no sabía absolutamente nada.

Trataré hoy de reportear yo á Rosales; le comunicaré resultado de la conferen-

Serán muy bien recibidos en nuestras oficinas

#### ANUNCIADORES 108 Y SUSCRITORES

que se tomen la molestia de venir á convencerse de que el tiraje diario de

es de 6.000 ejemplares.

Desafío de dos Presidentes

La disputa venía únicamente para demostrar cuál de ellos se había llevado el mejor sombrero de los que acaban de llegar á la Sombrerería Universal de Roberto Maroto Brenes, entre el Correo y la Goberna-ciión, donde existe el mejor surtido, bonitos y de últimos estilos, á la

CIOS SIN COMPETENCIA

# DEL PACIFICO Hopkins & Orlich

Las mejores que actualmente se explotan en el paí YA LO SABE TODO EL MUNDO \*\*\*\*\*\*\*\*

porque el proceso calorífico á alta presión que sufre la madera, la seca completamente y la preserva del comején y otros enemigos.

Representados por Archer K. Jones

Frente á la casa del señor

100 varas al Norte del Parque de Morazán Frente á Robert Hermanos y contiguo á la ferretería de Apartado nº 395. San José, Costa Rica

# S INTERESANTES DEBATES DE LA CORTE DE PAZ CENTRO-AMERICANA

Ayer tuvimos el gusto de dar á nuestros lectores la lista de la concurrencia qué asistió á la sesión de información que dió la Corte de Paz Centro Americana, en el asunto elección del Magistrado Gutiérrez Navas, de Nicaragua.

## La protesta. de Paniagua Prado

Poco público, aunque muy bien integrado con elementos de lo más distinguido de nuestro foro, de la Magistratura y de la juventud estudiosa.

El Secretario dió lectura á varios documentos de protesta del Magistrado Pabiona Prado, entre otros el que en folleto y pr samente ha hecho circular en esta capital y suponemos que en Nicaragua el citado caballero. Algunas de las declaraciones comprendidas en esos documentos

## El Magistrado Astúa

causaban honda sensación en el público.

Terminada esa lectura, el Magistrado por Costa Rica, Licenciado Astúa Aguilar, pidió la palabra, que le fué inmediatamente concedida por el Presidente del Tribunal, Magistrado Bocanegra.

El señor Astúa permaneció sentado durante toda la alocución. Comenzó el orador por decir:

Acabais de oir el cargo: ahora vais á oir la defensa que no será ni literaria ni retórica sino franca, leal y jurídica.

## El folleto de Paniagua

El folleto de Paniagua, siguió diciendo, está hermosamente escrito, pero á estas hermosas palabras tendremos que aplicar la frase de Talleyrand: «Ellas sirven para ocultar la verdad».

La ofuscación ha hecho incurrir al senor Paniagua Prado en una serie de inexactitudes que me ocuparé de analizar y

## Jueces, no amigos

La cuestión tal y como se presenta es sumamente trascendental y debe ser tratada por letrados, por jueces y solamente en ese concepto. Así he de tratarla yo, con la verdad por base, con la razón por guía y con el criterio de justicia por asiento. De otro modo no procederia coao juez: el sentimiento político no puesustituir el criterio de Magistrados.

El problema debe ser estudiado con ista de la Convención de Washington que fija nuestras atribuciones, en armonía con las prácticas internacionales y de acuerdo con el derecho en su imperio

## La tarea es ardua

Debe rechazarse cuanto se haga contra la idea del pacto, aunque las labores que contra él se hagan resulten simpáticas en el criterio popular. Nuestra tesis es ardua, pues se encierra dentro de las disposiciones de la ley y no deja nada al gentimiento particular: pero «dura lex, sed lex»."

Debemos decir lo que hay, no lo que debería haber: allá la Convención si no expresó por entero el espíritu de lo que se proponían los que la celebraron: á nosotros nos toca solamente decir lo que dicen los tratados, pronunciar lo que pronuncian los tratados, no decir ni pronunclar lo que otros quisieran que dijeran los tratados.

## Actitud de la prensa

Algunos periódicos dicen que la Corte debería cerrar las puertas al Magistrado Gutiérrez Navas porque Nicaragua ha violado el artículo 8º al nombrarlo sin expirar el período del señor Paniagua Prado; en la prensa de Nicaragua también se ha discutido el asunto; circula en el público el folleto del señor Paniagua Prado, quien entrega su palabra á términos que no son los que debería usar un Magistrado; ha pasado pues, al dominio úblico la cuestión y por eso he creído n deber que el país y toda Centro América conozca las razones que ha habido para admitir dentro del seno de este tribunal al señor Gutiérrez Navas.

## No devolveré agravios

No devolveré al señor Paniagua Prado ninguno de los duros agravios que me lanza en su folleto. En nuestra intimidad acaso encontraría ironías y sarcasmos que devolverle, acaso también cargos para confundirlo; pero no lo haré, no formularé agravio alguno. La Magistratura tiene otros medios más altos y más serenos de expresión: la Magistratura-como la estatua de Memnon,-brilla al sol por la Justicia.

# La corte no ha resuelto

Comienzo por hacer una afirmación que causará sorpresa: La Corte no ha resuelto nada. El orador hace algunos comentarios acerca de esta afirmación y del afectismo de Prensa aplicado al ne-

Hace luego historia de la renuncia del | Dr. Madriz-á quien dedica unos sentidos párrafos- y de la llegada del señor Paniagua Prado al Tribunal. Tiene frases de alto elogio para el señor Paniagua Prado, para su alto carácter y luminosa

## También fué combatido

Cuenta que la Prensa embistió contra el nombramiento del señor Paniagua Prado con la misma furia que contra el de Gutiérrez Navas, diciendo que se fundaba entonces la protesta en que aseguraba que era ilegal el traspaso del poder hecho por Zelaya á Madriz, no siendo éste miembro de la Asamblea, como lo dispone la Constitución de Nicaragua.

Decían entonces los que atacaban la elección de Paniagua, que Nicaragua esba dividida en dos mitades, y que tanto derecho tenía á la soberanía el Gobierno de Madriz como el de Bluefields. Cnando hay dos partidos en conflicto y ambos son poderosos, se levanta una nueva soberanía, especialmente cuando la mantiene un gobierno, un gabinete y un

## Actitud de la Corte

Sigue diciendo el orador que la Corte conocía todo, pero aceptó al señor Paniagua Prado, como acepta ahora al senor Gutiérrez Navas, es decir no resolvió nada. Se limitó á aceptar como buena la soberania de la Asamblea de Ni-

Así fué como Paniagua llegó, presentó su credencial y ocupó su asiento.

Suplica el orador al Secretario que dé lectura al acta respectiva y el Seceetario así lo hace.

Ya ven pues, continúa el orador que no resolvió nada la Corte.

## La protesta del Ministerio de Relaciones

Muy recién nombrado el señor Paniagua Prado, sobrevino el cambio de Gobierno y el Ministro de Relaciones Exteriores de Nicaragua expuso que desconocía en absoluto al señor Paniagua Prado como Magistrado de Nicaragua, alegando varias razones entre otras las que he citado ya y que se usaban como

## No le mandaban dinero

Desde entonces el Gobierno de Nicaragua no le mandaba dinero al señor Paniagua Prado y su situación era apuradísima. La Corte, sin embargo, acudió en su auxilio, remedió en lo que pudo sus necesidades.

Eso, sin embargo, no lo dice en su folleto el señor Paniagua Prado. (Sensa-

Comprendió entonces que era indispensable ir á Nicaragua, tanto por las necesidades pecuniarias en que estaba, como para ir á defenderse al foco donde se le combatía.

El 28 de enero en sesión de Comisión Permanente, se leyó una nota del señor Paniagua Prado, la cual principiaba así: «En uso de la licencia...» El señor Paniagua no tenía licencia, él estaba convencido de que nó la tenía.

## Recuerdos

Recuerdo que una vez leída la exposición, en la cual además citaba el Reglamento de la Corte-que no existe,-el doctor Uclés le dijo:

-Retire esa exposición y no se vaya. A lo que Paniagua contestó: Es inevitable mi viaje, gracias.

Le manifesté que si no modificaba su exposición tendríamos que rectificar, pues ya no tenia licencia. Esta le fué concedida en tiempo de los terremotos, para que fuera á tranquilizar á su familia Ya entonces decía estar tranquila su familia. (Risas) La licencia la había renunciado al mismo tiempo que el señor-

Insistió en que se incluyera el documento sin enmienda y yo insisti en la negativa.

## Por qué otros sí?

Pidió entonces que la Comisión Permanente de la Corte le diera permiso y yo le dije que eso estaba fuera de las atribuciones. -Y cómo, preguntó, se le concedió á

Bocanegra y á Morales?

Se le explicó que Bocanegra había ido á llevar el cadáver de su señora y que el Magistrado Morales había sufrido un ataque peligroso en el Teatro Nacional, como resultado del cual le dijeron los médicos que tenía que irse á su tierra.

-Retiro ese documento, dijo entonces, porque no quiero rectificaciones. Me lo desvirtuaría, pero lo dejo en la Secretaría para que dé resultados no ahora sino á su debido tiempo.

## Publicó el documento

Sinembargo, al día siguiente publicó el documento sin enmiendas en «La Repú-

blica» y dió ese escrito vuelta á todo Centro América. Los Magistrados restantes, celebramos sesión para rectificar.

Publicada la exposición se fué a Nicaragua y dice que no volvió por falta de dinero. Sinembargo consta que cuando Gutiérrez Navas fué nombrado, un mes antes ya él tenía el dinero.

## La exposición jurídica

Hubo un receso de cinco minutos y después continuó el señor Astúa examinando el asunto desde el punto de vista

La Corte no puede interpretar un Tratado restringiendo la soberanía de una de las naciones signatarias: esa es regla consagrada por Fiori y otros tratadistas de derecho internacional.

Encierra el asunto en dos extremos: puede la Corte revocar un decreto de la Asamblea de Nicaragua? Puede si cree violado el artículo 80 declarar nulo el nombramiento?

Para eso examina lo que es la Corte, su finalidad, su carácter, sus procedimientos y sus responsabilidades.

## Las atribuciones de la Corte

Lee el preámbulo de los tratados y la lista de las atribuciones de la Corte, entre las cuales no encuentra ninguna que los autorice á declarar nulo el nombramiento.

En todo caso, podría la Corte conocer del asunto si el señor Paniagua Prado reclamara de acuerdo con su Gobierno. Así sí podría por sus atribuciones conocer la Corte del conflicto.

La Corte sólo puede hacer justicia á instancia y pedimento de parte. Pero de otra manera no: no podemos ata-

car á Nicaragua declarando que ha faltado al honor: una parte del territorio puede perderse porque se las lleve el agua, por descalabros en la guerra: pero un pedazo de honor que es el alma nacional, eso no puede perderse.

## Sigue el mismo asunto

No podemos condenar á Nicaragua sin demanda y sin oirla. Alega que no hay necesidad de preferir á uno ó á otro y menos de torcer el camino natural de las cosas. El Magistrado Gutiérrez viene in vestido por la Asamblea Legislativa de su país, ante la cual prestó juramento: la posesión, pues, no la da la Corte.

Hermosos párrafos acerca de que la Corte es la primera cristalización del ideal de la unión centroamericana y cree debe conservarse.

Asegura que en el caso presente no hay ni siquiera duda acerca del procedimiento que hay que adoptar.

## Guchillo para su mismo pescuezo

Dice el orador que le han manifestado que está afilando el cuchillo-para su mis mo «pescuezo.» No importa. Confía en el honor de sus enemigos y en todo caso, si el viento de la pasión lo arranca de su puesto, no será por inercia, ni por pecado, sino por haber defendido la Convención. Y ese sería motivo para estar satis-

## No estoy sólo

Noto, dijo el orador, que el público vá fatigándose ya. Falta mucho por decir, pero prefiero hacerlo por escrito luego, para dar lugar á mis compañeros de que externen sus ideas.

Quiero antes de terminar que se lean las cartas de algunos jurisconsultos del país que están de acuerdo con mi tesis.

El Secretario dá lectura á tres cartas de los señores don Leonidas Pacheco, don Francisco Echeverría García y don Ramón Zelava.

El Licenciado Anderson: - Desearíamos que se leyera la carta de Zambrana. El señor Astúa. - Sírvase leerla el señor

El Secretarto.-No la tengo yo. La tie-

ne usted. La carta de mano en mano llega á las del Secretario quien la lee. Dice el Doc-

tor entre otras cosas que son unos mentecatos los que no están de acuerdo con la teoría sustentada por la Corte. (De mostraciones jubilosas.) Hace uso

# de la palabra

# Magistrado por la República de Honduras

Con la venia del señor Presidente, hizo uso de la palabra el Magistrado por Honduras, Doctor don Alberto Uclés, quien sostiene la tesis contraria al señor Astúa.

Permaneció de pie durante todo su dis-Principió con un elogio al señór Astúa

y luego dijo: Estoy admirado de que haya hablado tanto y dicho tan poco.

niones de la Prensa, ni Gobierno de Bluefields, ni protestas que aparecieron nó se donde. Aquí de lo que se trata es de que digamos si está mal removido el Magistrado Paniagua Prado, nuestro estimable compañero, quien ciertamente ha usado en su protesta frases que lamento y que me hacen aplaudir al señor Astúa por el tono caballeresco con que lo ha tratado.

## Historiando

Paniagua fué electo por renuncia del Doctor Madriz; llegó á la Corte fué felicitado y recibido cariñosamente. Entonces nadie ponía en duda la legitimidad de su elección.

Hasta el día siguiente fué que apareció una especie de protesta formulada por el Magistrado Bocanegra, diciendo que el Gobierno de Bluefields tenía parte de la sob ranía del país y que no consideraba correcta la elección del Magistrado por otras razones además. Pues no señor Bocanegra, el Gobierno constituido estaba en la capital y á las disposiciones de éste teníamos que atenernos.

#### Comienza la dificultat

A poco de incorporado nuestro compañero, cambiaron las cosas de Nicaragua y triunfante la revolución de Bluefields, el nuevo Gobierno empezó por desconocer al señor Paniagua Prado.

En mi concepto democrático y liberal, que fué concepto de los griegos y de los romanos en sus buenos tiempos y de Suiza, Estados Unidos y los pueblos libres de hoy, no debio haberse tolerado esa imposición, porque por encima de los reyes mismos, está la justicia. (Aplausos.)

Así como el molinero le dijo á Federico el Grande: «Tenemos jueces en Berlín»; así nosotros debemos decir con orgullo; «Tenemos jueces en Centro Amé-

Digamos también como Lord Chattam, que el viento y la lluvia pueden entrar en la choza de un inglés, pero nó el Rey.»

## Malas teorias

Las teorías que aquí viene á sustentar el señor Astúa Aguilar, son malas. Debemos al contrario luchar por el decoro de la Corte, por su independencia.

A los telegramas del Ministro de Relaciones de Nicaragua, debió haberse contestado que la posición del Magistrado Paniagua, no dependía en absoluto del Gobierno de Nicaragua.

## Sitiado por hambre

Pero eso no se hizo y Paniagua Prado tuvo que retirarse: lo sitiaron por hambre, no le enviaban dinero. El entonces, para ponerse á salvo de

esos escandalosos vejámenes políticos que avergüenzan á Centro América, trató de cubrir su retirada con una licencia, pero no lo consiguió.

Yo he hecho mucho por sostener la inamovilidad de los Magistrados de esta Corte. En ese empeño, el Doctor Madriz fué mi entusiasta compañero.

## Viento de borrasca

Cuando venían vientos de borrasca del Congreso de Costa Rica, en el cual se pretendía remover al señor Astúa, yo declaraba siempre que no tenían derecho á quitarlo de su puesto. En el mismo sentido estaba el señor Paniagua Prado. Y en esto no influía para nada la amistad y el compañerismo, sino el empeño de que se respete la ley.

Aún estaba aquí el señor Paniagua Prado, cuando ya se había nombrado á mi amigo el Dr. Gutiérrez Navas. Cuanto diga contra su elección, lo siento porque es mi amigo y lo aprecio. Pero no quiero desvalerme con el remordimiento de no haber dicho la verdad. (Aplau-

## Muy combatido

El nombramiento del señor Gutiérrez Navas ha sido muy discutido, no ha sido aceptado como definitivo. En la Asamblea de Nicaragua, en la prensa de ese país, en la prensa de aquí, en todas partes se discute. Y las simpatías generales son porque no es legal la elección. Yo estoy con los débiles, con los que necesitan ayuda, con los que llevan de su parte la justicia.

## La prensa irreverente

Hay que fortalecer este tribunal, no privarlo de sus prerrogativas é inmunidades. Es un altísimo ideal, es el primer Tribunal de la América Latina, es el primer tribunal del mundo. Eso á pesar de la irreverencia con que lo trata la Prensa.

Aquí la prensa habla contra la Corte, pero no habla contra la policía; no habla tampoco contra un Alcalde. Y es que la Corte no tiene un garrote con que pegarles á los que escriben contra ella. Eso será muy prudente, pero no muy valiente. (Grandes risas, Comentarios en alta voz. Los periodistas presentes se quedan como quien oye llover.)

## lenia sus dudas

El señor Gutiérrez Navas, él mismo, sentia sus dudas con respecto á la legali-

Nada tiene que ver en este asunto opi- | dad de su elección, La prueba es que no vino á ocupar su asiento sino seis meses después de electo. (Señala al señor Gutiérrez Navas, quien permanece impertur-

No es defendible aquí la teoría de que la Corte no tiene derecho á calificar las credenciales de sus miembros. Eso sería ridículo. No hay cuerpo colegiado que no tenga ese derecho.

Las atribuciones que se citan son las internacionales. Pero hay muchas que no están contenidas dentro de ese capítulo, como la de dar permisos á los Magistrados, como la de celebrar esta sesión de información y tantas otras que están esparcidas en los tratados.

## Existe una protesta

Existiendo una protesta del señor Paniagua Prado la Corte tiene la obligación de conocer de ella. Como vamos á admitir á otro Magistrado si él es el único, si no ha cumplido su período? Aceptar lo contrario es violación flagrante de la Convención. La elección del señor Gutiérrez Navas es ilegal de hecho y de derecho.

Para calificar la credencial del señor Gutiérrez se pudo haber llamado al suplente del señor Paniagua Prado, pero los suplentes habían sido revocados tam-

Qué sucedería si en Nicaragua hubiera, como las ha habido dos Asambleas, dos Gobiernos, como el de Zelava en Managua y el de Baca en León, y si ambas nombran su Magistrado? La Corte tendría á la fuerza que decidir cual de los

## Las opiniones

dos estaba bien electo. Eso sería califi-

He oído la lectura de las opiniones de varios jurisconsultos costarricenses: yo á ellas, prefiero la letra del Tratado.

Paniagua fué nombrado y aceptado; su período es de cinco años. No los ha cumplido aún. Cómo aceptar otro Magistratrado?

Yo desearía oir la opinión del señor Anderson y la del señor Volio, ambos presentes y ambos miembros de esta Corte como Magistrados Suplentes y hago moción en el sentido de que se les conceda el uso de la palabra.

## El cisma

Estamos frente á un cisma: Paniagua Prado ó Gutiérrez Navas. Por cual hemos de decidirnos. El papa de Roma y el papa de Avignón. Cuál debemos aceptar?

Yo quiero que se me diga cual tendencia es más liberal, la mía ó la del señor Astúa? Cuál favorece más las instituciones, la libertad de Centro América?

En tiempos de Felipe II los jueces de paz decían descubriéndose la cabeza, cuando llegaban ciertas órdenes de aquel Rey absoluto: se acatan, pero no se cumplen. Vamos nosotros á acatar y á cumplir cuanto se nos ordene?

## Estamos perdidos

De esa manera estamos perdidos. En un buen régimen se respeta en primer término la constitución, después las leyes, etc. Aquí no: se comienza por obedecer las órdenes verbales, luego las escritas, después los decretos, luego las leyes y por último la Constitución. Por eso, por esos procedimientos es que no tenemos ni leyes, ni instituciones, ni nada y nuestra suberanía está amenazada. (Grandes aplausos).

Qué cuerpo colegiado en el mundo no estudia las credenciales de sus miembros? No debemos ser la excepción y si sabiendo que es ilegal la elección del señor Gutiérrez Navas, deliberamos y resolvemos con él, estamos cometiendo prevaricato. (Sensación).

Y el Gobierno que se levanta contra este Tribunal, comete el delito de rebe-

#### Hón. (Sensación). Tiscapa y Campo de Marte

Yo estaría con el señor Astúa, es decir con su inamovilidad si el Congreso de Costa Rica revocara su nombramiento. Yo estaría con Gutiérrez Navas si su nombramiento fuera correcto y estaría con él aunque se tomaran otros la loma de Tiscapa y el Campo de Marte y otro gobierno surgiera en Nicaragua como sucede con frecuencia.

Es que no puedo consentir en que por disposición de cualquier Gobierno un Magistrado pierda como le sucede al senor Paniagua Prado el sueldo, las prerrogativas y hasta la cabeza formulando protestas. (Risas)

No culpo á la ley sino á los sacerdotes que ofician en su templo y que vienen aquí á pretender que la ley diga lo que ellos quieren.

El orador luego habla de hermenéutica y cuenta una serie de chascarrillos acerca de la administración judicial en su país que el público celebra con grandes

## Como se cumple?

Qué cumplimiento damos al artículo 89

de la Convención que dice que el período de los Magistrados es de cinco años? El propósito de la Convención es garantizar la inamovilidad, la independencia

de los Magistrados. Vamos á obligarlos ahora á que tengan que ponerse en gracia con sus gobiernos aquí donde los gobernantes se cambian cada 24 horas? Vov á tener yo que ir á mi país á ponerme en gracia con el gobierno que hay actualmente en Honduras?

Entonces esta Corte sería de apariencia y nada ganamos con que exista. No miremos siempre lo positivo, la realidad. Levantemos alguna vez la mirada hacia

El orador discurre acerca de que la elección de Gutiérrez no es correcta ni le-

#### Las naciones reos

El tratado de Washington quiere Magistrados independientes y honrados. No quiere héroes ni mártires como se pretendió con Paniagua Prado, cortándole su sueldo.

Los Magistrados están por encima de los Presidentes de estas repúblicas. Así se lo dije á Dávila en su tiempo, y así se lo digo á Bonilla desde aquí.

Ponerse en gracia? Eso es absurdo. Eso es ponerse en gracia el juez con el litigante, por no decir el reo, que es la palabra que debería aplicar.

#### Soberania?

Y no hablemos de soberanía. Soberanía de Nicaragua? Dispensen el señor Gutiérrez Navas y los nicaragüenses que aquí haya, pero no hablemos de ella. Soberanía de Centro América? Es un mito. Aquí ciertamente hay más bananos, pero menos ciudadanos. (Profunda sensación.)

## La herencia de un vivo

Qué ofensa habría en que dijéramos al Gobierno de Nicaragua que su magistrado no está bien electo? Ninguna. Le diríamos que el doctor Gutiérrez Navas es muy competente, muy honrado, etc., pero que su nombramienta no es correcto. Esto es de sentido común.

Qué diria un juez de alguien que se presentara pidiéndole la herencia de un vivo? (Risas.)

## Con qué derecho?

No debemos formular la presunción de abandono contra el señor Paniagua, porque todos sabemos que el Gobierno no le remitía dinero.

Y digo yo: si la Corte no le ha dicho al Gobierno de Nicaragua que hay vacante, con qué derecho ese Gobierno nombra otro Magistrado?

Insisto en que la Corte ha estado en el deber de mantener al señor Paniagua Prado y lamento que no se haya hecho así, que por falta de resolución no le hubiera exigido la remesa de los sueldos del compañero.

Si la Corte hubiera dicho que no aceptaba á Gutiérrez Navas y que si se empenaban en mantenerlo se disolvía, el Gobierno de Nicaragua habría respetado esa actitud no por respeto á nosotros, ni al tratado, sino por respeto á los testigos, á los grandes testigos que nos acompañaron cuando el tratado se formuló. (Gran-

## La Corte de felicitaciones

Qué hace la Corte?

Sólo se ocupa de estar felicitando á todo el mundo. (Risas). A la Corte en cambio nadie la felicita. Además suplica que le remitan los fondos, cuando lo crean

conveniente. Eso no es Corte, y así lo sabrá la opinión pública que la señalará.

Termina el orador diciendo que espera oír las opiniones de los señores á quienes antes aludió.

Eran las once y media de la noche y después de dos cortos párrafos de los señores Astúa y Bocanegra, la sesión se levantó. Se hicieron varios corrillos y numerosos comentarios.

NOTA .- Este es un extracto tomado con notas y más que nada á la memoria. Los discursos completos los tomó el taquigrafo señor Monturiol. Esperamos, sin embargo, no haber incurrido en ninguna inexactitud.

## NECESITO UNA TURBINA

horizontal «LEFFEL», de 40 á 50 caballos de fuerza, que sea adecua-da para una caída de 40 á 50 piés y que consuma á lo sumo 720 piés cúbicos de agua por minuto.

Dirigirse á M. A. SOTO C.,

Apartado nº 1.—Alajuela.

# Hoy viernes GRAN REMATE á las 7 p. m.

Ropa hecha para hombres, señoras y niños, paraguas, cobijas, paños de mano, etc.

FRENTE A LA MAGNOLIA

#### Dr. RODOLFO ESPINOSA R. MEDICO Y CIRUJANO

Ofrece sus servicios profesionales. Despacha todos los días de 8 á 10 a. m. y de 2 á 4 p m. en la Nueva Botica de don Mariano Jiménez; y habita en el Barrio de Amón, frente á la casa de don Gerardo Monte-

## Vendo un lote de terreno

de 25 varas de frente por 50 varas de fondo, situado en San Francisco de Matarredonda, en la esquina S.\* E. diagonal de la plaza.

Jorge Richmond Garita

Para la estación lluviosa tiene ULADOS en todo tamaño CA-PONCHOS y PARAGUAS \*\* HERRER HERMANOS \*\*

La-Fama

para señoras

Unicos agentes en Costa Rica de la cerveza "HQF BRAU"

\* GRAN surtido en artículos \*

El uso diario de la LECHE CONDENSADA SUIZA DE NESTLE a lugar de leche fresca, es el mejor medio para conservarse al abrigo de las enfermedades contagiosas (tuberculosis, tifo, diarrea, etc.) y para robustecer la salud.

La LECHE DE NESTLE es buena, tanto para los niños como para los adultos.

Los análisis hechos por los departamentos de Sanidad de las principales Repúblicas latinas de Amé rica, han dado el resultado siguiente:

Agua	. 23.65
Crem	. 10.25
Lactos	
Sales	
Caseina ó albúmina	. 14.03
Azúcar	. 38.39
	700.00
	100.00

La LECHE NESTLE es la más rica y la mejor que viene á este mercado.

Basta por esto fijarse en su sabor, su color y su olor, que ninguna otra tiene semejanza.



Su precio es también sumamente barato, pesando la lata de

Leche de Nestlé

más que la de cualquiera otra marca.

# Pida leche Condensada DENESTL

en las principales Tiendas de Abarrotes y Droguerías

**AMBOS MUNDOS** 

PAGES HERMANOS

Cigarrillos exquisitos

Hasta segundo aviso los precios de nuestro AZUCAR de FAMILIA de la acreditada marca «Federico Tinoco» se-

Azúcar de la á Ø 10-00 el quintal neto

5 % de descuento sobre órdenes de 10 quintales arriba

ciones del mercado, y el precio será el corriente del día del

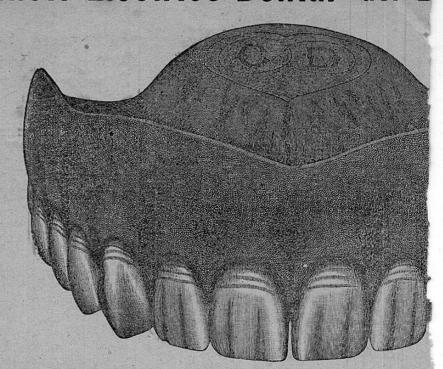
NOTA: Avisamos ánuestra cliente la que las órdenes de azúcar que tengan á bien confiarnos quedan sujetas á las fluctua-

> 2ª > > 8-00 > » 3° » » 7-00 »

despacho de la orden.

# Gabinete Eléctrico Dental del D

S



Todos las operaciones por el procedimiento eléctrico. Extracciones absolutamente sin caronas. Desinfección del instrumental después de usados. OFICINA: — f ente al Ha Sureste del Parque Central,

# La BARCELONA

ANTONIO MONTEALEGRE Gran surtido de Importación

Gran surticlo de
Luores extranjeros
y Abarrotes Directa

Surti o constante de los afamados PUROS secos de las mejores vegas de CACHÍ. Se atlende todo pegido, por pequeño que se SAN JOSE

## Magnífico negocio

Por tener que ausentarme vendo en condiciones favorables mi ne-gocio de pulpería, taquilla y tien-da que tengo establecida en la calle à Desamparados, frente à la Plaza de Ganado. Para informes entenderse con Delfin Madrigal.

# Compañía Naciona CAPITAL: (

Esta Compañía asume riesgos contra la República. Se suplica á los señores accionistas para ser cambiados por los certificados, pr

F. 1

Jaime G. Bennett, Presidente C. E. Bobertz Manuel Echeverria Alberto Ortuño O. F. Rohrmoser

tutos de la Compañía





Tratamiento el mas facil y el mas discreto.

**CURACION RA** de los flujos an

Cada cápsula (MIDY)

Desconfiar de las PARIS, 8, Rue Vivienne y





La CEREVISINA da mara de los furúnculos. En los enfermos ó eczema, produce el major éxito general, asi como en el acné, la l PARIS, 8, rue Vivienne

WHAT IS THE DIFERE Que con un 30% menos del

vestido correctamente hecho por lo última moda con buenos forros; así y obtiene su traje en el acto. What is the

A este elegante, espacioso y cómodo local, he trasladado mi tienda que tenía en el Mercado, al frente del mismo.

# Materiales y herramientas de zapatería

Hay un surtido completo de las mejores calidades que se en-cuentran en el país, las que vendo á precios más bajos de plaza.

Almacén de ropa hecha

Des le hoy encontrará el público toda clase de trajes para hombres; ternos de saco, vestidos de chaquetón, vestidos para niños, con materiales de primera clase; camisas, camisetas, medias, sombreros é infinidad de artículos sumamente baratos.

## Ladrillo de construcción

Aquí se reciben órdenes para proveer de este artículo, elaborado en mi propia ladrillera de  $PUERTO\ ESCONDIDO$ .

Precios por mil de construcción..... © 16-00

> > > petatillo .......... 30-00

Al contado el 5 010 de descuento OJO!!-COMPRO CUEROS SECOS á precios más altos que en plaza.

# Acudid á La

FRENTE AL MERCADO

Gabriel Vargas San José, 10 de marzo de 1911.

W. STEINWORTH Hnos., AGENTES

LINDO BROTHES

BEBAS MAS este vicio no es más que

nuestra ruina Ahora es posible curar la pasión por las bebidas embriagadoras Los esclavos de la bebida pueden ser librados

de este vicie aún contra su voluntad Una cura inofensiva llamada POLVO COZA, ha sido inventada, es facil de tomar, aproplada para ambos sexos y todas edades y puede ser suministrada con alimentos sólidos ó bebidas, sin conocimientos de la constanta de constanta d

MUESTRA
GRATUITA

presentarse, pero desea escribir para obtener la sumtera gratuita, dirijase directamente a COZA POW DER C9, 76WARRDOUR STRET, LONDRES 532 DEPÓSITOS; ALAJUELA, EVARISTO P. FER. NANDEZ.

# Mantequilla fresca

"Marca COLIBLANCO"

Atendiendo las súplicas de mis clientes, he resuelto venderla dos veces por semana: MARTES Y VIERNES desde las 6 de la mañana, empezando el

LECHERIA CENTRAL

A. GONZALEZ SOTO

Exija de su zapatero la mejor calidades de materiales y no se deje sorprender por la ex cusa de que «Aquí no se importa eso».

La Sucesión de ANTONIO CARBONI en su almacén de materiales tiene el mejor surtido de cueros y útiles para zapatero, especialmente betún de todas clases, principiando por el BETUN CROMAL que da un brillo como el charol y mantiene el cuero fuerte á precios sumamente bajos por mayor y menor. NO CO APRE ANTES DE VISIT RESTE ESTABLECIMIENTO

Este documento es propiedad de la Biblio

Sombreros de paja y fieltro. Gorritas : estilo americano:

**GRAN ALMACEN** 

Ropa hecha y novedades

Robert Hnos.

# SEMANA SANTA

Gran variedad en artículos de moda, tanto para señoras como para caballeros y niños. Grandes novedades recién llegadas.

Enaguas de casimir Bordados y encajes

SALON ESPECIAL PARA SEÑORAS

Calzado Americano Camisas y corbatas

Trajes para niños

y delantales - trajes

::: para niños:::

# EN NULSTRO PLANETA

todo está sujeto á cambios, alteraciones, con excepción de la calidad del

que desde 2 siglos tiene la fama mundial de ser El mejor

Pídase en todas las cantinas y hoteles

# LAPATERIA DE MIGINIO GARMONA

Existencia en calzado fino para señoras, niños y caballeros

Se emplean en la manufactura los mas frescos y mejores materiales, los cuales son renovados constantemente. Mi especialidad es el de encargo.

Frente á la Botica del Comercio

## and National Insurance Co. REW SQUARE, EDINBURG

ILLIAM STREET, LONDON, E. C. D-00 (Seis millones de libras esterlinas)

# eguros Contra Incendios

gentes Apoderados en Costa Rica. Costa Rica abril 7 de 1909.

# de la United Fruit Co.

sus favorecedores un servicio sin rival entre Puerto Limón oresan. y HEREDIA, de 5.000 toneladas cada uno, harán un servicio olón (Panamá) todos los miércoles á las 6 p. m., y de Colón nes con vapores para Kingston (Jamaica) y Santa Marta (Coala en Puerto Barrios (Guatemala), cada viernes en la noche. RTA, de 3300 toneladas cada uno. Servicio semanal entre Li-1808. ) deben presentarse ante el Cónsul Americano en San José carse á fin de obtener una constancia de haber permanecido en emás, deben proveerse de un pasaporte de la autoridad respeclas oficinas de la United Fruit Company, en San , Sres. Sasso & Pirie San José. E. J. HITCHCOCK Administrador

# AMERICANA SERVICIO ATLAS

S - ITINERARIO PARA MARZO y ABRIL

RERAS Y MEDICOS.

detalles en las oficinas de JOHN M. KEITH, en San José y Limón.

# directa de vapores

(Costa Rica) y Bristol (Inglaterra) travesía de Puerto Limón á Bristol en 17 días. Salen de E. J. HITCHCOCK, -Administrador

GENEROS Y ABARROTES LILLA NELSON, ZARAZAS Y MANTAS AMERICANAS NAS CARREÑO, CEMENTO ALSEN, AC BISQUIT, WHISKEY CANADIAN

中國監察在京京政府與在政府政府政府政府政府政府政府 (

INAS de COSER

La más sencilla

nás silenciosa W. Steinvorth Hno.

# lhambra

GES CO

GARRILLOS ELEGANTES - SUSINI

as más acreditadas marcas en abarrotes, géneros y licores

# MANN y CIA

Abarrotes y Géneros tantemente renovado

Breva Keystone

n José, Limón y Puntaranas

# aficionados



# **J**EPOSITO

3 DE ZAPATERIA EDO MATA

CO ANGLO COSTARRICENSE

rior calidad, acabados de recibir, tenemos el estra numerosa y distinguida clientela.

RUSIA, CABRITILLAS, RABIA Y BECERROS

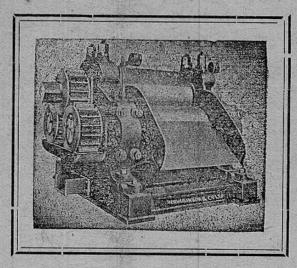
TES DE GANCHO de todo color y tamaño, y S DE HULE, especialidad de la casa.

per de LA VICTORIA

# Wm. M. Kinnon y Co. Ltd.

\* \* Abeerden, Escocia \* \*

Fabricantes de maquinarias para Café, Azúcar, Arroz. Cacao, y toda clase de maquinarias para Instalaciones Eléctricas, Instalaciones á vapor y fuerza de agua



Los señores Koberg & Echandi tienen depósito permanente de las principales máquinas y repuestos de los fabricantes mencionados.

Brenes y Co.,-Agentes

# © 3.250<sup>00</sup> se gana usted

dentro de un momento dirigiéndose al apartado número 331 por informes. Se trata de la venta de ‡ de manzana de un terreno situado al lado del tranvía, á medio camino á San Pedro, al precio de C 1-40 vara cuadrada, m donde vale C 2-00. Informarán en la Botica de «LA m SOLEDAD» ó en el almacén

«AMBOS MUNDOS»



# Mixtura Anti-malaria

Específico contra las fiebres palúdicas

Especialmente beneficioso en casos de Fríos y Calenturas ó cualquier forma de Paludismo. El mejor remedio para curar y prevenirse de las siguientes gnormado des

fermedades:
Paludismo ó Malaria, Fiebre Intermitente ó Remitente: Calenturas de la Costa, con ó sin fríos, Anemia, Neuralgia, dolor en el bazo ó hígado ú otros desórdenes

de carácter palúdico.

Mistura Anti-Malaria obra de un modo suave y agradable en el hígado é intestinos, ataca directamente y ayuda al organismo á elimin. el germen de la enfermedad.

Mistura Anti-Malaria es un poderoso tónico y recons-tituyente; aumenta el apetito, favorece la digestión y conserva el estómago en estado sano.

Usted puede curarse ese paludismo No se domore hasta perder la esperanza de una curación

Compre un frasco hoy. **MIXTURA** 

No acepte ninguna otra sino la legítima - - - ANTIMALARIA De venta en las principales Farmacias y Drogucrías. Depósito en San José:—Botica Francesa y Oriental.

AGENTES:—En Estrada: Figuls & Co. tarenas: Manuel J. Grillo & Co.

# ASERRADERO, TALLERES Y GRAN FABRICA DE CARRETAS

Hacienda de "La Eva" - Sarchí de Grecia

Para la cosecha de café tenemos siempre listas carretas con ruedas de caoba compuestas, sobre ejes y bocinas de hierro. Usamos las mejores maderas, desgomadas y secadas artificialmente. Nuestros ejes y bocinas son de un modelo especial fabricados expresa-

Montamos de nuevo con madera de caoba las bocinas de carretillos viejos que se nos manden.

Todos los trabajos se ejecutan en máquinas especiales que aseguran un ajuste perfecto y nos permiten poner PRECIOS SIN COMPETENCIA.

Depósito de carretas en «La Raya», Desamparados. Depósito de ruedas con su eje, donde los señores T. Asman & Cº y Koberg y Echandi. Referencias sobre nuestro trabajo, entr⊕muchísimos otros, los señores don Maximo Fernández, don Mariano Montealegre, don Jenaro y Ricardo Morales, etc., etc.

Morales, etc., etc.

Pídanse precios, etc. a

JUAN KUMPEL

# Carpintería y Ebanistería Eléctrica = DE CHINCHILLA :

Como ex socio del taller francés de Tellagory, me comprometo á dar entera satisfacción en todos los trabajos del ramo. ∍€ LADO SUR DE LA BOTICA FRANCESA.

# CERVECERIA TRAUBE

Gran Fábrica de Cerveza Hielo y Aguas Gaseosas

LA MAS GRANDE Y LA MAS ANTIGUA DEL PAIS Capacidad de la Cervecería: 30.000 hectólitros por año Producción de las máquinas refrigeradores 30 tdas. al día

Esta Fábrica solamente emplea los mejores materiales del mundo. Malta de Olmutz. Moravia, Lúputu de Saa\*, Boh: mia, Esencias de las mejores fábricas inglesas y americanas. Agua potable s nalizada por el Laboratorio Químico Comercial.

Todas las betellas se esteritizan ante de ecuparias por medio de máqui as especiales imdortadas por la casa. Para la pasterización de la cerveza em oteliada, cur ta la Fábrica con la mejor máquina automática pateritád en los Estados Unidos. EN UNICA EN EL PAIS. En la fabricación de las aguas gaseosas se emplea ácido carbón co líquido, para lo cual dispone de la mejor má solas, unica en el país. No se hace uso de pulvo de mármol ni de soido sulfúrico para já fabricación del gas.

Los refrescos de TRAUBE son los mejores del país.

La cerveza TRAUBE en sin disputa la mejor y más sana.

Invitamos al público á que visite esta fábrica

# LOTERIA DEL ASILO CHAPUI

Sorteo 278 para el 7 de mayo de 1911 misión de 25,000 billetes, a ¢ 4-00 qu divididos en cuartos y octavos, á © 1-00 el cuarto y 50 céntimos el octavo

¢ 71,160-00 en premios 40 3
10 aproximaciones al primer premio.
(5 anteriores y 5 posteriores) á £ 80 clu.
10 aproximaciones al segundo premio (5 anteriores y 5 posteriores) de £ 50 clu.
249 terminaciones á las dos últimas cifras del primer premio, á £ 40 clu. 800-00 500-00 9.960-00

2597 premaios.

NOTA:-La venta en la Tesorería es de 20billetes en adelante con el 10 por ciento de des-cuento,

USO INTERNO
El remedio MERGA
ideal MERGA
De venta en las droguerías y farmacia DOCTOR ARREA

Médico Oculista

EXTRA Y PILSENER

# Alberto González Soto

Se abrirá el día 1º de abril

FRENTE A LA CABALLERIZA DE LOS SEÑORES POLLINI

# Hotel Colombia

Puntarenas

En este nuevo establecimiento situado al Norte de la Estación y al frente del Parque Vicaria encontrará usted toda clase de comodidades, piezas ventiladas, prontitud y amabilidad en servicio. Cantina con licores de las mejores marcas.

Ahora ofrece un excelente ANEXO, formado por la casa de alto, frente al Hotel; cuartos e gantísimos, especialmente dispuestos para el Verano.

SEBASTIAN PACHON M.

# EDGAR KNOHR & Cía.



# De Su Santidad Receta

para ayudar el Desarrollo de las niñas al entrar en el período de la pubertad, las Píldoras Rosadas del Dr. Williams.

"Certifico que he empleado las Píldoras Rosadas del Dr. Williams, en cuatro diferentes casos de simple anemia del desarrollo orgánico. Después de pocas semanas de tratamiento, los resultados llenaron plenamente mis esperanzas. Por esta razon no dejaré en adelante, de extender el empleo de esta laudable preparación, no solo en el tratamiento de varias formas de debilidad bajo la categoría de anemia ó clorosis, sino tambien en casos de neurastenia y sus similares."

GIUSEPPE LAPPONI Via dei Gracchi 332, Roma.

# Pildoras Rosadas del Dr. Williams

no son purgantes. Obran sobre la sangre renovándola y fortificando así el sistema nervioso. No contienen ningun ingrediente nocivo.

EN LAS BOTICAS. \*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

# AVISO

Persona bien recomendada se hace cargo de llevar libros en negocios al por menor, por horas ó por mes. según convenio, de 6 p. m. á 1) p. m. diariamente; y se ofrece también como auxiliar en escritorios comer ciales, en las mismas horas. Hono-rarios módicos. Dirección: — T A partado nº 555 San José 4-15 alt.

Panadería LA CANDEAL Avenida Central. - Números 470 y 478 CAFE, CACAO CHOC' LATE

otecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

## Valioso testimonio

Señor don Juan Va gas

Con mucho gusto y por agradeci miento, hacemos constai públi mente que con su pomada nos ramos en poco tiempo la enfer dad de almorranas que nor al tiempo padecíamos. San Jode noviembre de 1910.—Víctor drigal Zúñiga.—Eustaquio Qui Rios.—Ramón Solano Méndez

Esta es la mejor prueba di la «POMADA DE JUAN VARGAS» es el mejor medicamento conocido para la curación rápida de esa dolencia, Unicas agencias: San José, Botica de Mariano Jiménez. Cartago: Botica de Guier Hnos.

# AVISOS DE OCASIO

EN CASA de familia honorable se algullan hab taciones y se reciben pensionistas. Estiló d país y francés. En esta redacción se darán info-mes. 15-15 alt

COMPRO URNAS

JUAN G. ZAMORA

ALQUILO mi casa (Avenida 8º Oeste, 150 ya al S. O. del Paeque Ceptral) ocupada acti mente por la familia del Licenciado don Art Volio. Es cómoda y bien construída. San José de marzo de 1911.—RAMÓN BUSTAMANTE.

## Relojería Suize DE A. CHAPATTE

Llegaron preciosas joyas para

regalos.

—Las hay de oro, plata y enchapadas, alhajas con finisimas piedras.

—Todo a precio de competencia.

## Inmejorable negocio

A media hora del Mercado, contiguo á la Sabana, en la calle que conduce á La Uruca, se vende un lote de terreno que tiene frente á calle y frente al río Torres, á razón de cincuenta y setenta y cinco céntimos vara. Una casa que pueden vivir dos familias en mil colones; sólo las ventanas, pisos y puertas costaron ochocientos colones. Informará Cruz Azofeifa en la misma casa ó Segundo Zonta en su almacén.

31—1 m. en su almacén.

## Panadería "La Soledad"

Aseo escrupuioso en la boración. Los precios más jos de todo el país. Solamente se consume harina Gallito.

Teléfono 236

PRUDENCIO CL.O

# La Fábrica de Chocolates

LA PRIMERA Ofrece al público de esta fecha en adelante

CACAO á 40 COLONES QUINTAL Vendo dos lotes céntricos en esta villa, á la orilla del tranvía.

J. Rodríguez M

DO F. E. FONSECA GUTIERREZ

SSPECIALISTA EN LAS ENFERN ID DA LOS NIÑOS

Despacho: en la Botica del Comercio